

# GLASSANCE (ГЛАСАНС)

## Инструкция за монтаж и експлоатация

Да се прочете внимателно преди употреба

СТЪКЛЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ЛЪЧИСТ РАДИАТОР  
Електронно регулиране - 6 степени -многотарифен

230 V ~, IP24. IK08.



### ПРЕДГОВОР:

Придобили сте лъчист панел GLASSANCE от AIRELEC и ние ви благодарим за този избор, който свидетелства за Вашето доверие към нас.

Важно е внимателно и изцяло да прочетете тази инструкция преди монтажа и пускането в действие на Вашия уред.

Препоръчително е да запазите тази инструкция, дори след монтажа.

### - СЪДЪРЖАНИЕ -

1. Характеристики
2. Препоръки за разполагане на място
3. Монтаж и фиксиране
4. Електрическо свързване
5. Функциониране
6. Поддръжка

Доказателство за качество: този продукт, произведен във Франция, отговаря на хармонизираните европейски стандарти.

### 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Този уред е лъчист
- Клас II,
- IP24

### УПРАВЛЯВАЩИТЕ УСТРОЙСТВА ВКЛЮЧВАТ:

Програмируем електронен термостат за създаване на приятна атмосфера: уредът се подчинява посредством управляващ проводник на командите Conf. (Комфорт), Eco. (Екологична среда), Conf-1 (Комфорт-1), Conf-2 (Комфорт-2), Hors - Gel. (Без замръзване), Arrêt (Спиране).

1 бутон за настройка на термостата, който може да бъде блокиран във фиксирано положение или в температурен диапазон "минимум-максимум".

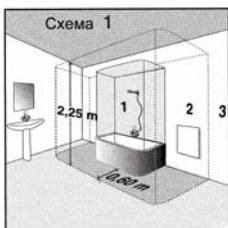
1 превключвател на функции, който може да се настройва на Arrêt (Спиране), (Комфорт), Eco. (Екологична среда), Hors - Gel. (Без замръзване) или Prog. (програмиране).

**Като опция:** уредът позволява да се поставят касетите за програмиране **EcoBox** („Екобокс“) (A687981, A687982, A687983, дадени в съседство, свържете се с вашия доставчик).

Означен ия	Мощност (W)	Напрежени е (V~)	Сила на тока (A)	Височина (mm)	Ширина (mm)	Дебелина (mm)	Тегло (kg)
A689883	1000	230	4.3	480	600	95	8.5
A689885	1500		6.5		807		11.5
A689887	2000		8.7				14

### Защитен обем

Този уред може да бъде монтиран в обем 2 или обем 3, при условие че електрическото захранване е защитено посредством дефектнотоква защита от 30 mA.



### Монтаж на уреда

Електрическата инсталация трябва да бъде в съответствие с изискванията на стандарта NFC 15-100 или съгласно местните норми.

**Този уред от клас II не се свързва към земя.**

### 2. ПРЕПОРЪКИ ЗА РАЗПОЛАГАНЕ НА МЯСТО

Обикновено този уред се поставя по такъв начин, че произведената топлина да обхване максимален обем въздух.

Уредът трябва да бъде свързан към постоянно разпределително устройство и съгласно предписанията, които са в сила.

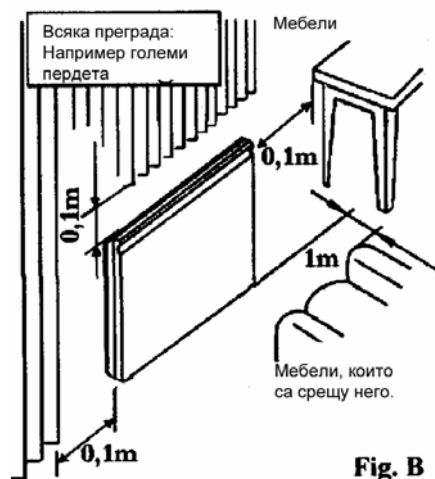
Той трябва да бъде разположен по такъв начин, че прекъсвачите и всяко друго управляващо устройство да не могат да бъдат докосвани от човек, намиращ се във ваната или под душа.

### ВАЖНО : ДА НЕ СЕ ПОКРИВА

Ако уредът е покрит има опасност от прегряване.

Следователно е абсолютно забранено да се покриват или да се задръстват решетките за въвеждане или извеждане на въздуха, в противен случай могат да се получат неприятни инциденти или уредът да се повреди.

Да се избягва монтирането върху опорна стена на прозорец, зад пердетата, вратите или под отвор за засмукване на въздух. При монтажа да се спазват минималните разстояния до пода, до прегради, до мебели и т.н. **Фиг. В.**



**Fig. B**

### 3. МОНТАЖ И ФИКСИРАНЕ

За да се извърши тази операция, да се свалят укрепващата Н-образна планка на уреда с помощта на отвертка като се работи с 2-те странични опори на **фиг. С.** Да се закрепят укрепващата Н-образна планка върху стената с помощта на 3 или 4 винта (максимален диаметър 5,5 mm) като се следи ориентацията да е в правилната посока и на подходящата височина, **фиг. С.**

За да се улесни получаването на минималния размер от 150 mm (долната страна на уреда спрямо пода) е достатъчно да поставите укрепващата H-образна планка долепена до стената като долната(ните) опора(и) се опира(т) на пода, за да се получи, благодарение на централните отвори, **Позиция А на фиг. С**, положението на долния(ните) отвор(и), който (които) трябва да се пробие(ят).

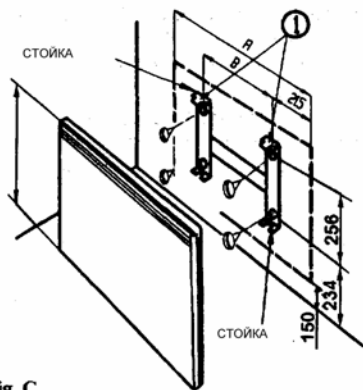


Fig. C

Мощност	1000 W	1500 W	2000 W
Междусосово разстояние	248 mm	405 mm	535 mm

#### 4. ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

Инсталацията трябва да включва устройство за двуполусно прекъсване (защита на всички полюси, включително на неутралата), с разстояние на отваряне на контактите поне 3mm.

Електрическото захранване трябва да бъде защитено дефектно токова защита от 30 mA при случай на инсталация във влажни помещения.

Електрическото свързване не изисква разглобяване на уреда.

Уредът не трябва да бъде монтиран под фиксирано щепселно гнездо.

Да се използва гъвкав кабел (3X1 или 1.5 mm<sup>2</sup> AO5 VVF) монтиран на мястото на достъпния и свързан към мрежата посредством съединителна кутия (кафяв проводник = фаза, син проводник = неутрала и черен проводник = управление).

Този черен проводник е предназначен да бъде свързан към програматор на отоплението с цел да се променя ритъма на функциониране на уреда, според използването или неизползването на помещението.

В случай на инсталация без програматор той не се използва. В такъв случай се препоръчва той да бъде изолиран от всякакъв електрически контакт като се увие с изолирбанд.

#### ВАЖНО

Този черен проводник в никакъв случай не трябва да бъде свързан към извод към земя или към ЗЕЛЕН/ЖЪЛТ проводник.

Ако този захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервис за обслужване след продажба или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасна ситуация.

Да се провери дали проводниците са стегнати коректно в клемите на съединителната кутия.

Всички намеси по нашите уреди трябва да бъдат осъществени при изключено захранване и от квалифициран и упълномощен персонал.

Ако отоплителната инсталация е програмирана от управляващ проводник, при намеса върху оборудването да се прекъсне захранването на засегнатия уред или уреди, както и на управляващия проводник или управляващите проводници.

Режим	Предаван сигнал	Измерване спрямо неутралата
Комфорт		0 V
Екологична среда		230 V
Без замръзване		115 V отрицателно
Спиране		115 V положително
Комфорт-1		230 V/3 сек.
Комфорт-2		230 V/7 сек.

Mode	Signal à transmettre	Mesure par rapport au neutre
Confort	—	0 Volt
Eco	—	230 Volts
Hors gel	—	115 Volts Négatif
Arrêt	—	115 Volts Positif
Conf. -1	3s M 300s	230 Volts / 3s
Conf. -2	7s M 300s	230 Volts / 7s

- ЗАБЕЛЕЖКА:** - Програмираните команди се разпределят по следните сигнали, измерени спрямо неутралата.

**Да се спазва посоката на свързване :**

**Фаза = Кафяв**  
**Нулев проводник = Син**  
**Управляващ (пилотен) проводник = Черен**

#### 5. ФУНКЦИОНИРАНЕ

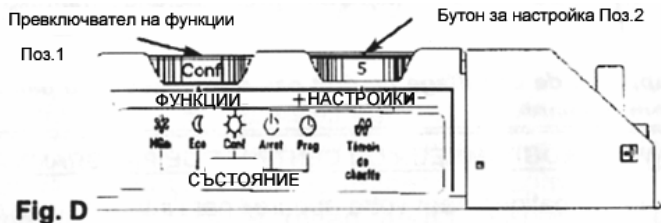
Електронното регулиране на този уред е било проектирано, за да ви осигури максимална икономия.

**УПРАВЛЯВАЩАТА КУТИЯ (ФИГ. D) ВКЛЮЧВА:**

- 1 превключвател (Позиция 1) 5 функции **СПИРАНЕ / КОМФОРТ / ЕКОЛОГИЧНА СРЕДА / БЕЗ ЗАМРЪЗВАНЕ / ПРОГРАМИРАНЕ**
- 1 бутон за настройка на температурата в режим **КОМФОРТ** (Позиция 2).
- 1 сигнална лампичка за загряване.
- 1 сигнална лампичка за работното състояние.

**ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯТ (ПОЗИЦИЯ 1) ВИ ПОЗВОЛЯВА ДА ИЗБЕРЕТЕ 5 ФУНКЦИИ :**

- **СПИРАНЕ :** Спиране на апарата.
- **КОМФОРТ:** Поддържане в стаята на температура Комфорт, настроена с бутона от Позиция 2.
- **ЕКОЛОГИЧНА СРЕДА :** Поддържане в стаята на температура, настроена на **Есо**.
- **БЕЗ ЗАМРЪЗВАНЕ :** Поддържане в стаята на температура, която не позволява замръзване.
- **ПРОГРАМИРАНЕ :** Позволява да се получат програмирани команди за функциониране.



### НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА КОМФОРТ :

Превключвателят на функциите **Поз. 1** да се настрои на **Comfort**, сигналната лампичка светва, да се настрои бутона за настройка **Поз. 2**

Да се затворят вратите на стаята към съседните помещения; бутона за настройка **Поз. 2** да се настрои в позиция 7. Да се изчака няколко часа, за да се стабилизира температурата в стаята до желаната стойност. Ако получената температура не Ви удовлетворява, да се увеличи или намали зададената стойност с една четвърт от единицата с бутона за настройка **Поз. 2**.

Да се изчака отново няколко часа, за да се провери стойността на температурата за комфортна атмосфера.

### НАСТРОЙКА НА ИКОНОМИЧНИТЕ ФУНКЦИИ :

**1-ви случай : ВНЕ СТЕ В СТАЯТА.** Превключвателят на функциите да се настрои в позиция **Conf.** (Комфорт), сигналната лампичка **Conf.** (Комфорт) светва. Получената температура е тази, за която е направена първоначалната настройка. При нужда, тази температура да се настрои по-точно с помощта на термометър.

**2-ри случай : ВНЕ НЕ СТЕ В СТАЯТА ИЛИ ПРЕЗ НОЩТА.** Превключвателят на функциите да се настрои в позиция **Eco.** (Екологична среда). **Eco.** (Екологична среда) светва, тази икономична позиция предизвиква спадане на температурата на стаята с приблизително -3.5°C.

**3-ти случай : БЕЗ ЗАМРЪЗВАНЕ ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ОТСЪСТВИЕ.** Стаята не се използва (стая за гости или напускате дома си за няколко дни). Превключвателят на функциите **Поз. 1** да се настрои на **HGEL** (без замръзване), сигналната лампичка **H.gel.** (без замръзване) светва. **ДА НЕ СЕ ПИПА БУТОНА ЗА НАСТРОЙКА** от **Поз. 2**.

Температурата на стаята се поддържа между 5 и 8°C, за да се получи максимална икономия без опасност от замръзване (тръбопровода в кухнята или стаята е защитен ; няма кондензиране).

Във всички случаи, за да се осигури доброто функциониране на уреда, след като веднъж се направи настройката на температурата в позиция КОМФОРТ, бутонът за настройка НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ПИПА ПОВЕЧЕ, а да се работи само с превключвателя на функциите.

При първото загряване, от уреда може да се отделя синкава пара, това явление изчезва след няколко минути работа.

Отоплителният уред не трябва да се използва, ако стъкленият панел е повреден.

### НАСТРОЙКА С ПРОГРАМАТОР ИЛИ ПРОГРАМИРАЩА ЦЕНТРАЛА

Те програмират автоматично вашия уред посредством управляващ проводник.

Да се направи настройката на температурата КОМФОРТ, както е посочено по-горе. Превключвател на функциите в позиция CONF и настройка с бутона от **Поз. 2**, **Фиг. D**.

След стабилизиране на температурата превключвателят на функциите да се превключи в позиция PROG. Намаленията на температурата ще бъдат автоматично управлявани от програматора в съответствие с указанията, които сте записали предварително.

*Уредът ще ви показва постоянно своето работно състояние благодарение на сигналните си лампички (CONF/ECO/HGEL) или ще ви показва, че не работи, ако никога лампичка не свети.*



Консултирайте се с продавача, от когото сте купили уреда относно програматора Escobox A687981, 82, 83.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕЖИМА 6 КОМАНДИ ПОСРЕДСТВОМ

#### УПРАВЛЯВАЩИЯ ПРОВОДНИК

Ако вашата инсталация се управлява от управляващо устройство от вида Тетро на EDF (Електричество и газ на Франция), намаленията на температурата съгласно Conf.-1 или Conf.-2 ще се осъществят по команда от тази централа, в съответствие с тарифния период.

6-те команди са Conf. (Комфорт), Eco (Екологична среда), Conf.-1 (Комфорт-1), Conf.-2 (Комфорт-2), Hors-Gel (Без замръзване) и Arrêt (Спиране) (вижте таблицата на глава 4).

\* Conf.-1 предизвиква намаление на температурата с -1°C спрямо позицията Комфорт.

\* Conf.-2 предизвиква намаление на температурата с -2°C спрямо позицията Комфорт.

#### ЗАБЕЛЕЖКИ :

Функциите Conf.-1 и Conf.-2 позволяват да се намали консумацията на електроенергия посредством Програмираща централа, осъществяваща управлението в съответствие с тарифите като се подписват договори от вида ТЕМПО на EDF (Електричество и газ на Франция).

*Вашият уред е оборудван с електронен термостат за 6 команди: измененията, управлявани от управляващото устройство или от програматора не се изпълняват незабавно : трябва да се изчака приблизително 15 секунди преди те да бъдат взети предвид.*

Използването на командите Conf.-1 и Conf.-2 се разпознава чрез мигането на сигналната лампичка Conf.

Използване в извънредни ситуации : Ако уредът е монтиран в стая, която е заета от болен човек например, можете да поддържате постоянно температурата КОМФОРТ (превключвател 1 в позиция CONF). Ако стаята не е заета (например стая за гости) можете да поддържате в нея постоянно много ниска температура (превключвател **Поз. 1** от **фиг. D** на позиция HGEL).

При посочените по-горе случаи, щом се прекрати използването в извънредна ситуация, превключвателят **Поз. 1 от фиг. D** да се превключи в позиция PROG.

#### **ЗАБЕЛЕЖКА :**

Тъй като облекчаването на работата на уреда е приоритетно, е възможно уредът да не отоплява, при превключвателят **Поз. 1 от фиг. D** в позиция PROG. Веднага щом сигналът за облекчаване изчезне в управляващия проводник, уредът ще започне отново да отоплява.

#### **СЪВЕТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:**

Припомняне: Вашият уред е оборудван с електронен термостат, който поддържа температурата постоянна. След настройката, осъществена посредством бутона **Поз. 2 от фиг. D**, той повече да не се пипа. Да се използват изключително позициите HGEI или ECO на превключвателя **Поз. 1 от фиг. D**.

За една и съща температура, позицията на бутона **Поз. 2 от фиг. D** може да варира при различните уреди. Тя зависи от уреда, от местоположението му в стаята и от мебелировката в нея. Ако Вашият хол е оборудван с два отоплителни уреда то превключвателят **Поз. 1 от фиг. D** да се настрои по един и същи начин при двата уреда.

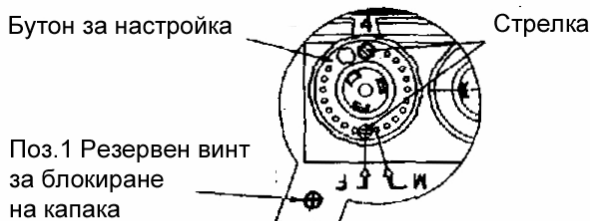
Ако използвате камината си, настройте превключвателя **Поз. 1 от фиг. D** в позиция ECO.

#### **ЗАБРАНА НА ОТВАРЯНЕТО НА КАПАКА:**

- Отзад на кутията има винт **фиг. E, Поз. 1** за блокиране на капака с цел да се забранят настройките. За тази цел е предвиден жлеб под дръжката на капака.

#### **ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРЕН ДИАПАЗОН :**

Двата индикатора, разположени на ръчката на термостата са ограничители, които могат да бъдат премествани (след като сте ги извадили от изходното им местоположение). За да се получи **максималната** стойност на един температурен диапазон чрез ограничаване на въртенето, поставете индикатора в отвора срещу **M**.



**Fig. E**

За да получите предварително настроена фиксирана температура, поставете индикатора в отвора срещу **F**.

## **6. ПОДДРЪЖКА**

За да се запазят възможностите на уреда, е необходимо редовно да се почиства прахта във вътрешността му като прахосмукачката се прокарва по решетките на уреда.

За да се премахне прахта, използвайте мек парцал. За да се премахне петно, парцалът да се навлажни.

***Никога да не се използват абразивни препарати, които има опасност да повредят покритието от Епоксиден полиестер.***

#### **ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ВАШИЯ УРЕД**

Индикаторната табелка с данните е разположена на гърба и в долната част (страна управление) на вашия уред, тя позволява той да бъде идентифициран.

Тя се състои от:

- Пълното означение на уреда и от неговото означение на производство
- Неговата мощност във Ватове (*поз. B*)
- Удостоверения за съответствие (*Поз. E-C-D-F*)
- Номер на конструктора (*Поз. X*).

#### **Гаранционни условия**

Гаранцията на **AIRELEC** се ограничава стриктно до безплатната подмяна или до ремонта в завода на съставната част или съставните части, признати за дефектни. Конструкторът на **AIRELEC** дава за своите електрически отоплителни уреди гаранция от **7 ГОДИНИ** срещу всички производствени дефекти. След като бъде дадено съгласието по принцип от конструктора за връщане на съставните части, последните трябва да бъдат изпратени с безплатен превоз и опаковка в рамките на следващите 15 дни. Разходите за демонтаж и за повторен монтаж не могат в никакъв случай да се разглеждат като щети по каквато и да е причина. Конструкторът не може в частност да бъде държан отговорен за преките или непреки последиствия както върху хората, така и върху имуществото и освен това е поставена изрично уговорката, че разходите за монтажа на уредите по никакъв начин не са за негова сметка. Гаранцията не може да бъде ползвана, ако уредите са използвани неправилно и са били използвани при условия за ползване, различни от тези, за които те са били конструирани. Тя няма да се прилага също и в случай на повреждане или инцидент, резултат от нехайство, неправилни контрол или поддръжка или произтичащ от преработване на оборудването.

#### **ЗАСТРАХОВКА НА ПЕРСОНАЛА:**

В случай на инцидент, получен в кой да е момент и поради каквато и да е причина, отговорността на конструктора се ограничава до неговите лични персонал и принадлежности.

#### **ОСПОРВАНЕ :**

В случай на оспорване, независимо от приетите условия на продажба и на плащане, единствен компетентен ще бъде Търговския съд в Париж. Разпорежданията на настоящата гаранционна карта не изключват печалба в полза на купувача, от гаранцията за скрити дефекти и неизправности, която се прилага във всеки случай при условията на член 1641 и следващите го членове от Гражданския кодекс.

За да се удовлетвори вашата рекламация, моля да напомните данните, посочени върху индикаторната табелка, закрепена върху уреда.

**„Витумбилд“ ЕООД**

София 1700,

ул. „21-ви век“ 52-54,

Офис Б1

Тел.: (02) 879 16 71

<http://www.airelec.bg>